

***Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso***

TFA®



Kat. Nr. 60.2555

CE

Fig. 1

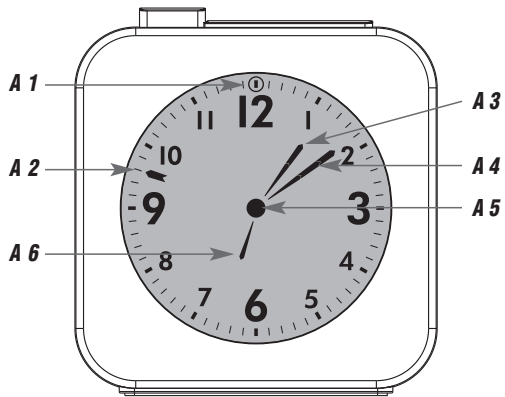
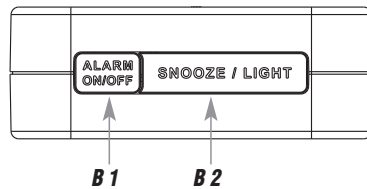


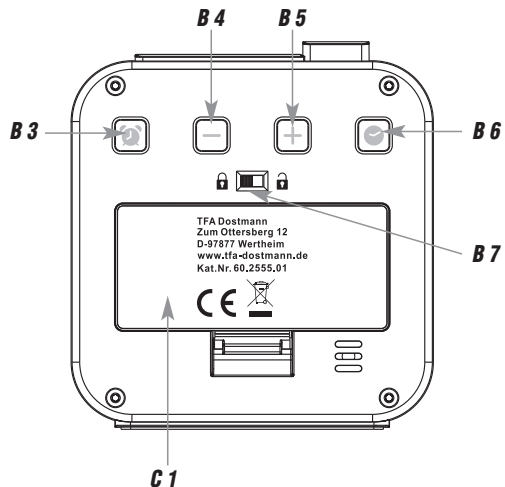
Fig. 2



2

3

Fig. 3



Funkwecker (D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. Zu Ihrer Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.

Funkwecker



- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



Vorsicht! Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.

6

Funkwecker



- Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

3. Bestandteile

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** DST-Symbol
- A 2:** Sekundenzeiger
- A 3:** Stundenzeiger
- A 4:** Minutenzeiger
- A 5:** DCF-Empfangszeichen
- A 6:** Zeiger für Weckzeit (Alarm um 6:36 h aktiviert)

7

Funkwecker

B: Tasten (Fig. 2+3):

B 1: **ALARM ON/OFF** Taste

B 2: **SNOOZE/LIGHT** Taste

B 3: **ALARM SET** Taste

B 4: – Taste

B 5: + Taste

B 6: **TIME SET** Taste

B 7: **LOCK ON**  / **OFF**  Schiebeschalter

C: Gehäuse (Fig. 3):

C 1: Batteriefach

4. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Ein Signalton ertönt und es werden alle LCD Segmente kurz angezeigt.



Funkwecker



5. Empfang der Funkzeit

- Die Zeiger stellen sich auf 3.00 Uhr. Die Uhr versucht nun, das DCF-Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen blinkt. Wenn der Zeitcode nach 3-8 Minuten empfangen wurde, werden die funkgesteuerte Zeit und das DCF-Empfangszeichen ständig im Display angezeigt.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten.
- Halten Sie die – Taste für drei Sekunden gedrückt.
- Das DCF-Empfangszeichen blinkt.
- Unterbrechen Sie den Empfangsversuch, indem Sie die – Taste noch einmal gedrückt halten. Das DCF-Empfangszeichen verschwindet.
- Der DCF-Signalempfang findet täglich um 2:00 morgens statt. Ist der Empfang nicht erfolgreich, so findet der nächste Empfangsversuch um 3:00 Uhr morgens statt.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe: Manuelle Einstellungen).

Funkwecker



Hinweis zum Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Während der Sommerzeit erscheint das DST-Symbol im Display.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.

Funkwecker



- *Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.*

6. Bedienung

- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn für 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Halten Sie die + oder – Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.

6.1 Manuelle Einstellung der Zeitzone und Uhrzeit

- Halten Sie die **TIME SET** Taste im Normalmodus für drei Sekunden gedrückt.
- Die Zeiger stellen sich auf 12.00 Uhr (Voreinstellung = ohne Zeitzonenkorrektur). Sie können mit der + oder – Taste die Zeitzonenkorrektur (-3/+3) vornehmen, solange die Anzeige blinkt. Die Zeitzonenkorrektur wird benötigt, wenn das DCF Funksignal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der funkgesteuerten Zeit unterscheidet (z.B. +1 = eine Stunde später).

Funkwecker

Zeiger auf	9	10	11	12	1	2	3
Zeitzone	-3	-2	-1	0	+1	+2	+3

- Bestätigen Sie die Einstellung mit der **TIME SET** Taste.
- Der Stundenzeiger blinkt. Stellen Sie mit der + oder – Taste die Stunden ein.
- Bestätigen Sie mit der **TIME SET** Taste. Stellen Sie auf gleiche Weise die Minuten und Sekunden ein.
- Bestätigen Sie die Einstellungen mit der **TIME SET** Taste.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

6.2 Einstellung des Weckalarms

- Drücken Sie die **ALARM SET** Taste im Normalmodus, um in den Alarmmodus zu gelangen.
- 7:00 (Voreinstellung) oder die zuletzt eingestellte Weckzeit wird angezeigt. Der Zeiger für die Weckzeit pulsiert.

Funkwecker

- Halten Sie die **ALARM SET** Taste gedrückt. Der Zeiger für die Weckzeit blinkt.
- Stellen Sie die gewünschte Weckzeit mit der + oder – Taste ein.
- Die Minuten können nur auf 12, 24, 36, 48 oder auf die volle Stunde eingestellt werden (siehe Markierung).
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **ALARM SET** Taste.
- Um die Alarm-Funktion zu aktivieren, drücken Sie die **ALARM ON/OFF** Taste. Der Zeiger für die eingestellte Weckzeit pulsiert kurz und wird dann dauerhaft im Display angezeigt.
- Wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist, beginnt der Wecker zu klingeln.
- Drücken Sie auf eine beliebige Taste (außer **SNOOZE/LIGHT**) und der Alarm wird beendet.
- Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der ansteigende Alarmton automatisch nach 3 Minuten aus.

Funkwecker



- Wenn der Wecker klingelt, drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT** Taste, um die Snooze-Funktion zu aktivieren. Der Zeiger für die Weckzeit pulsiert.
- Der Alarm wird für die Dauer von 5 Minuten unterbrochen.
- Die Snooze-Funktion kann bis zu sieben Mal aktiviert werden.
- Der Alarm aktiviert sich nach 12 Stunden wieder.
- Um die Alarm-Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die **ALARM ON/OFF** Taste. Der Zeiger für die Weckzeit verschwindet

7. Beleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT** Taste.
- Die Hintergrundbeleuchtung wird für 5 Sekunden aktiviert.

8. Lock-Funktion

- Schieben Sie den Schiebeschalter auf **LOCK ON**  und alle Tasten sind gesperrt.

Funkwecker



- Schieben Sie den Schalter auf Position **LOCK OFF** , schalten Sie die Lock-Funktion aus.

9. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

10. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige auf dem Gerät	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein DCF Empfang	→ – Taste für drei Sekunden gedrückt halten, um Empfangsversuch auszulösen

Funkwecker

D

- Empfangsversuch in der Nacht abwarten
- Anderen Aufstellort für das Gerät wählen
- Uhrzeit manuell einstellen
- Beseitigen der Störquellen
- Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Anleitung

Manuelle Einstellung ist nicht möglich

- Schiebeschalter auf Position LOCK OFF  stellen

Unkorrekte Anzeige

- Batterien wechseln
-

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

16

Funkwecker

D

11. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

17

Funkwecker

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

12. Technische Daten

Spannungsversorgung	Batterien 2 x 1,5 V AAA (nicht inklusive)
Gehäusemaße	72 x 27 x 77 mm
Gewicht	92 g (nur das Gerät)

Funkwecker

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 60.2555 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

09/19

Radio-controlled alarm clock



Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. For your safety

- The product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.

Radio-controlled alarm clock



Caution!
Risk of injury:

- Keep this instrument and the batteries out of reach of children.
- Batteries may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

Radio-controlled alarm clock



Important information on product safety!

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.

3. Elements

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** DST symbol
- A 2:** Seconds hand
- A 3:** Hour hand
- A 4:** Minutes hand
- A 5:** DCF reception symbol
- A 6:** Alarm time hand (alarm is activated at 6:36)

B: Buttons (Fig. 2+3):

- B 1:** **ALARM ON/OFF** button

22

Radio-controlled alarm clock



B 2: **SNOOZE/LIGHT** button

B 3: **ALARM SET** button

B 4: – button

B 5: + button

B 6: **TIME SET** button

B 7: **LOCK ON** / **OFF** switch

C: Housing (Fig. 3):

C 1: Battery compartment

4. Getting started

- Open the battery compartment and insert two new AAA 1.5 V batteries, polarity as illustrated.
- Close the battery compartment again.
- The device will alert you with a beep and all segments will be displayed for a short moment.

23

Radio-controlled alarm clock



5. Radio-controlled time reception

- The clock hands move to 3.00 o'clock. The clock will now scan the DCF frequency signal and the DCF symbol flashes on the display. When the time code is successfully received after 3-8 minutes, the radio-controlled time and the DCF symbol will be shown steadily on the display.
- You can also start the initialization manually.
- Press and hold – button for three seconds.
- The DCF reception symbol will be flashing.
- Interrupt the reception by pressing the – button again for three seconds. The DCF reception symbol disappears.
- The DCF reception always takes place daily at 2:00 o'clock in the morning. If the reception is not successfully received, the next DCF reception attempt will happen at 3:00 o'clock in the morning.
- If the clock cannot detect the DCF-signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock.

Radio-controlled alarm clock



Note on radio-controlled time

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt based in Braunschweig (Brunswick), Germany. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via the frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio clock receives the signal, converts it and always shows the exact time. The adjustment to Daylight Saving Time (summer/winter time) is automatic. In Daylight Saving Time the DST symbol is shown on the display.

Therefore, please note the following steps:

- The recommended distance to any interfering sources like computer screens or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.
- Within concrete walls (reinforced with steel) such as basements, the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve reception.

Radio-controlled alarm clock



- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

6. Operation

- The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 15 seconds.
- Press and hold the + or – button in setting mode for fast mode.

6.1 Manual setting of the time zone and time

- Press and hold the **TIME SET** button in normal mode for three seconds.
- The clock hands move to 12.00 o'clock (default = without time zone correction). Press the + or – button to make the time zone correction (+3/-3). The time zone correction is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. +1=one hour plus).

Radio-controlled alarm clock



Hands to	9	10	11	12	1	2	3
Time zone	-3	-2	-1	0	+1	+2	+3

- Confirm the setting with the **TIME SET** button.
- The hour hand flashes. Press the + or – button to set the hours.
- Confirm with the **TIME SET** button. Set minutes and seconds in the same way.
- Confirm the setting with the **TIME SET** button.
- The manually set time is overwritten once the DCF time signal is successfully received.

6.2 Alarm time setting

- Press the **ALARM SET** button in normal mode to enter the alarm mode.
- 7:00 (default) or the last adjusted alarm time appear on the display. The alarm time hand pulsates.

Radio-controlled alarm clock



- Press and hold the **ALARM SET** button. The alarm time hand flashes.
- Press the **+** or **-** button to set the desired alarm time.
- The minutes can only be set to 12, 24, 36, 48 or to the full hour (see marking).
- Confirm the setting with the **ALARM SET** button.
- To activate the alarm function press the **ALARM ON/OFF** button. The hand for the set alarm time pulsates briefly and then appears permanently in the display.
- When the adjusted alarm time is reached, the alarm rings.
- Press any button (except **SNOOZE/LIGHT**) and the alarm will stop.
- The alarm sound automatically turns off after 3 minutes if not stopped manually.
- When the alarm rings, press the **SNOOZE/LIGHT** button and the snooze function is activated. The alarm time hand pulsates.
- The alarm will be interrupted for 5 minutes.

Radio-controlled alarm clock




- The snooze function can be activated up to seven times.
- The alarm will be reactivated twelve hours later.
- Press the **ALARM ON/OFF** button to deactivate the alarm function. The alarm time hand disappears.

7. Light

- Press the **SNOOZE/LIGHT** button.
- The backlight turns on for 5 seconds.

8. Lock function

- Slide the switch to **LOCK ON**  and all buttons are locked.
- Slide the switch to the position **LOCK OFF**  and the function is deactivated.

9. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.

Radio-controlled alarm clock

- Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time.
- Keep the device in a dry place.

10. Troubleshooting**Problem****Solution**

No display on the device	<ul style="list-style-type: none"> → Ensure the batteries' polarities are correct → Change the batteries
No DCF reception	<ul style="list-style-type: none"> → Press the – button for three seconds to start the reception manually → Wait for an attempt reception during the night → Choose another place for your product

30

Radio-controlled alarm clock

- Set the clock manually
- Check if there is any source of interference.
- Restart the instrument according to the manual

Manual setting is not possible

- Slide the switch to position LOCK OFF

Incorrect indication

- Change the batteries

If your device fails to work despite these measures, contact the retailer where you purchased the product.

11. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

31

Radio-controlled alarm clock

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the contained heavy metals are:
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead



This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

32

Radio-controlled alarm clock**12. Specifications**

Power consumption	Batteries 2 x 1,5 V AAA (not included)
Housing dimension	72 x 27 x 77 mm
Weight	92 g (device only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

EU Declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 60.2555 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

09/19

33

Réveil radio-piloté

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- ***Veillez lire attentivement le mode d'emploi.***
- ***En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.***
- ***Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.***
- ***Suivez bien toutes les consignes de sécurité !***
- ***Conservez soigneusement le mode d'emploi !***

2. Pour votre sécurité

- *N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.*
- *Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.*

34

Réveil radio-piloté

(F)



Attention !
Danger de blessure :

- *Gardez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.*
- *Les piles peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.*
- *Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !*
- *Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.*

35

Réveil radio-piloté

(F)

- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



Conseils importants de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

3. Composants

A : Affichage (Fig. 1) :

- A 1 :** Symbole DST
- A 2 :** Aiguille des secondes
- A 3 :** Aiguille des heures
- A 4 :** Aiguille des minutes
- A 5 :** Symbole de réception DCF
- A 6 :** Aiguille de l'heure de réveil (Réveil activé à 6:36 h)

36

Réveil radio-piloté

(F)

B : Touches (Fig. 2+3) :

- B 1 :** Touche **ALARM ON/OFF**
- B 2 :** Touche **SNOOZE/LIGHT**
- B 3 :** Touche **ALARM SET**
- B 4 :** Touche **-**
- B 5 :** Touche **+**
- B 6 :** Touche **TIME SET**
- B 7 :** Interrupteur **LOCK ON**  / **OFF** 

C : Boîtier (Fig. 3) :

- C 1 :** Compartiment à piles

4. Mise en service

- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux nouvelles piles de type 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.
- Refermez le compartiment à piles.
- Un signal sonore se fait entendre et tous les segments s'allument brièvement.

37

Réveil radio-piloté

(F)

5. Réception de l'heure radio

- Les aiguilles se déplacent à 3.00 heures. L'horloge cherche le signal radio DCF et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte après 3-8 minutes, l'heure radio et le symbole de réception DCF sont affichés en continu sur l'écran.
- Vous pouvez également activer manuellement la réception.
- Appuyez sur la touche – pendant trois secondes.
- Le symbole de réception DCF clignote.
- Interrompez la tentative de réception en maintenant encore une fois la touche – appuyée. Le symbole de réception DCF disparaît.
- La réception du signal DCF a lieu à 2:00 h du matin. Si la réception a échoué, la prochaine réception sera effectuée à 3:00.
- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horaire manuellement. L'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir : Réglages manuels).

38

Réveil radio-piloté

(F)

Consignes pour la réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1 500 km. L'horloge radio-pilotée reçoit le signal, le convertit et affiche l'heure précise. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également automatiquement. Pendant l'heure d'été, le symbole DST apparaît sur l'écran.

Vérifiez les points suivants :

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.

39

Réveil radio-piloté



- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception DCF est possible dans la plupart des cas. Une seule réception par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

6. Utilisation

- L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage si aucune touche n'est pressée pendant 15 secondes.
- Si vous maintenez la touche + ou - appuyée au cours d'un mode de réglage, vous passez en déroulement rapide.

6.1 Réglage manuel du fuseau horaire et de l'heure

- Maintenez la touche **TIME SET** appuyée pendant trois secondes en mode normal.

Réveil radio-piloté



- Les aiguilles se déplacent à 12.00 heures (par défaut = sans correction de fuseau horaire). Vous pouvez régler la correction de fuseau horaire (-3/+3) avec la touche + ou -. Vous avez la possibilité d'utiliser un autre fuseau horaire si votre horloge radio-pilotée peut recevoir le signal DCF mais l'heure de votre fuseau horaire est différente de l'heure DCF (par exemple : +1 = une heure plus tard).

Aiguille sur	9	10	11	12	1	2	3
Fuseau horaire	-3	-2	-1	0	+1	+2	+3

- Validez au moyen de la touche **TIME SET**.
- L'aiguille des heures clignote. Réglez l'heure avec la touche + ou -.
- Validez au moyen de la touche **TIME SET**. Procédez de même pour régler les minutes et secondes.
- Validez au moyen de la touche **TIME SET**.
- Lorsque la réception du signal DCF a abouti, l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

Réveil radio-piloté

(F)

6.2 Réglage du réveil

- Appuyez sur la touche **ALARM SET** en mode normal pour entrer en mode de réglage de l'alarme.
- 7:00 h (par défaut) ou l'heure de réveil réglée précédemment est affiché à l'écran. L'aiguille de l'heure de réveil pulse.
- Maintenez la touche **ALARM SET** appuyée. L'aiguille de l'heure de réveil pulse.
- Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour régler l'heure de réveil souhaitée.
- Les minutes peuvent être réglées à 12, 24, 36, 48 ou à l'heure pleine (voir marquage).
- Validez au moyen de la touche **ALARM SET**.
- Appuyez sur la touche **ALARM ON/OFF** pour activer la fonction d'alarme. L'aiguille de l'heure de réveil programmée pulse brièvement, puis elle apparaît en permanence sur l'écran.
- Lorsque l'heure de réveil fixée est atteinte, le réveil se met à sonner.

42

Réveil radio-piloté

(F)

- Appuyez sur une touche de votre choix (sauf sur la touche **SNOOZE/LIGHT**) pour éteindre le réveil.
- Si l'alarme n'est pas coupée, l'alarme croissante s'arrêtera automatiquement après 3 minutes.
- Lorsque le réveil sonne, appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT** pour activer la fonction de répétition. L'aiguille de l'heure de réveil pulse.
- Le réveil s'interrompt pendant 5 minutes.
- La fonction de répétition snooze peut être activée jusqu'à sept fois.
- Le réveil sera de nouveau activé après douze heures.
- Appuyez sur la touche **ALARM ON/OFF** pour désactiver la fonction d'alarme. L'aiguille de l'heure de réveil disparaît de l'écran.

7. Éclairage



- Appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT**.
- L'éclairage de fond est activé pendant 5 secondes.

43

Réveil radio-piloté

F

8. Fonction Lock

- Poussez l'interrupteur sur LOCK ON  et toutes les touches seront bloquées.
- Poussez l'interrupteur sur LOCK OFF  la fonction se désactive.

9. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

10. Dépannage

Problème**Solution**

Aucun affichage sur l'écran → Contrôlez la bonne polarité des piles

Réveil radio-piloté


F

→ Changez les piles

Pas de réception DCF

- Maintenez la touche – appuyée pendant trois secondes pour initier une tentative
- Attendez la réception du signal de nuit
- Choisissez une autre position pour votre appareil
- Réglez l'heure manuellement
- Éliminez les sources parasites
- Remettez l'appareil en service, conformément aux instructions

L'opération des touches n'est pas possible

- Poussez l'interrupteur sur la position LOCK OFF 

Réveil radio-piloté



Affichage incorrect → Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

11. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers.

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Réveil radio-piloté



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

12. Caractéristiques techniques

Alimentation	Piles 2 x 1,5 V AAA (non incluses)
Dimensions du boîtier	72 x 27 x 77 mm
Poids	92 g (appareil seulement)

Réveil radio-piloté



La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

Déclaration de conformité UE

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 60.2555 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

www.tfa-dostmann.de

E-Mail : info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

09/19

Orologio sveglia radiocontrollato



Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.**

2. Per la vostra sicurezza

- **Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.**
- **Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.**

Orologio sveglia radiocontrollato



Attenzione! **Pericolo di lesioni:**

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.

Orologio sveglia radiocontrollato



- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

3. Componenti

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Simbolo DST (Daylight Saving Time – ora legale)
- A 2:** Lancetta dei secondi
- A 3:** Lancetta delle ore
- A 4:** Lancetta dei minuti
- A 5:** Simbolo della ricezione del segnale DCF
- A 6:** Lancetta dell'ora della sveglia (allarme attivato alle 6:36 h)

Orologio sveglia radiocontrollato



B: Tasti (Fig. 2+3):

B 1: Tasto **ALARM ON/OFF**

B 2: Tasto **SNOOZE/LIGHT**

B 3: Tasto **ALARM SET**

B 4: Tasto -

B 5: Tasto +

B 6: Tasto **TIME SET**

B 7: Commutatore **LOCK ON**  / **OFF** 

C: Struttura esterna (Fig. 3):

C 1: Vano batteria

4. Messa in funzione

- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo AAA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.
- Richiudere il vano batteria.
- Viene emesso un segnale acustico e tutti i segmenti appaiono brevemente.

Orologio sveglia radiocontrollato



5. Ricezione dell'ora radiocontrollata

- Le lancette si spostano sulle ore 3.00. L'orologio inizia a ricevere il segnale radio e il simbolo della ricezione del segnale DCF inizia a lampeggiare. Se il codice dell'ora è stato ricevuto entro 3-8 minuti, l'ora radiocontrollata e il simbolo della ricezione del segnale DCF sono costantemente visualizzati sul display.
- È possibile avviare l'inizializzazione manualmente.
- Tenere premuto per tre secondi il tasto -.
- Il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia.
- Interrompere l'operazione di ricezione tenendo premuto nuovamente il tasto - per tre secondi. Il simbolo della ricezione DCF scompare.
- La ricezione del segnale DCF avviene sempre a 2.00 del mattino. Se la ricezione non è avvenuta con successo, la ricezione successiva avviene alle 3:00 del mattino.
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazioni manuali).

Orologio sveglia radiocontrollato



Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. Durante il periodo estivo sul display appare il simbolo DST.

Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.

Orologio sveglia radiocontrollato



- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

6. Uso

- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 15 secondi.
- Tenere premuto il tasto + o - nella modalità impostazione per procedere velocemente.

6.1 Impostazione manuale del fuso orario e dell'ora

- Tenere premuto il tasto **TIME SET** per tre secondi nella modalità normale.
- Le lancette si spostano sulle ore 12.00 (impostazione predefinita = senza correzione del fuso orario). Effettuare la correzione del fuso orario (-3/+3) con il tasto + o -. La correzione del fuso orario è attiva dove è possibile ricevere il segnale DCF ma il fuso orario differisce da quello tedesco (ad esempio, +1 = un'ora dopo).

Orologio sveglia radiocontrollato



Lancetta a	9	10	11	12	1	2	3
Fuso orario	-3	-2	-1	0	+1	+2	+3

- Confermare con il tasto **TIME SET**.
- La lancetta delle ore lampeggia. Impostare con il tasto + o - le ore.
- Confermare con il tasto **TIME SET**. Inserire i minuti e i secondi procedendo nello stesso modo.
- Confermare con il tasto **TIME SET**.
- In caso di corretta ricezione del segnale DCF, l'ora impostata in modalità manuale viene sostituita.

6.2 Impostazione della sveglia

- Premere il tasto **ALARM SET** in modalità normale per attivare la modalità della sveglia.
- 7:00 (predefinito) o l'ultima ora della sveglia impostata vengono visualizzati. La lancetta dell'ora della sveglia pulsa.

Orologio sveglia radiocontrollato



- Tenere premuto il tasto **ALARM SET**. La lancetta dell'ora della sveglia lampeggia.
- Impostare l'ora di sveglia desiderata con il tasto + o -.
- I minuti possono essere impostati solo su 12, 24, 36, 48 o sull'ora intera (vedi marcatura).
- Confermare con il tasto **ALARM SET**.
- Premere il tasto **ALARM ON/OFF** per attivare la funzione sveglia. La lancetta dell'ora della sveglia impostata pulsa brevemente, allora viene visualizzata permanentemente sul display.
- Quando l'ora della sveglia inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare.
- Premere un tasto a piacere (ad eccezione il tasto **SNOOZE/LIGHT**) per arrestare l'allarme.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo 3 minuti.
- Quando suona la sveglia innestare la funzione snooze con il tasto **SNOOZE/LIGHT**. La lancetta dell'ora della sveglia pulsa.

Orologio sveglia radiocontrollato





- Il suono della sveglia verrà interrotto per 5 minuti.
- La funzione snooze può essere attivata fino a sette volte.
- La sveglia si riattiva nuovamente dopo dodici ore.
- Per disattivare la funzione della sveglia premere il tasto **ALARM ON/OFF**. La lancetta dell'ora della sveglia scompare.

7. Illuminazione

- Premere il tasto **SNOOZE/LIGHT**.
- La retroilluminazione si accende per 5 secondi.

8. Funzione Lock

- Muovere l'interruttore sulla posizione **LOCK ON**  e tutti i tasti saranno bloccati.
- Muovere l'interruttore sulla posizione **LOCK OFF**  per disattivare la funzione.

9. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.

Orologio sveglia radiocontrollato



- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.


10. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sul dispositivo	<ul style="list-style-type: none"> → Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Sostituire le batterie
Nessuna ricezione DCF	<ul style="list-style-type: none"> → Tenendo premuto il tasto – per tre secondi per avviare manualmente il tentativo di ricezione → Attendere il tentativo notturno di ricezione → Cercare nuove posizioni per il dispositivo

Orologio sveglia radiocontrollato



- Impostare manualmente l'ora
- Eliminare fonti di interferenza
- Riavviare il dispositivo secondo le istruzioni

Una regolazione manuale non è possibile. → Impostare l'interruttore sulla posizione LOCK OFF 

Indicazione non corretta → Sostituire le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato

11. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

Orologio sveglia radiocontrollato



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

Orologio sveglia radiocontrollato



12. Dati tecnici

Alimentazione	2 batterie AAA da 1,5 V (non incluse)
Dimensioni esterne	72 x 27 x 77 mm
Peso	92 g (solo apparecchio)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.2555 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

09/19

Zendergestuurde wekker



Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.**
- **Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op!**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

2. Voor uw veiligheid

- **Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.**
- **Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.**

Zendergestuurde wekker

(NL)



Voorzichtig!
Kans op letsel:

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.

64

Zendergestuurde wekker

(NL)

- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen handelt!



Belangrijke informatie
voor de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

3. Onderdelen

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** DST symbool
- A 2:** Secondewijzer
- A 3:** Urenwijzer
- A 4:** Minutenwijzer
- A 5:** DCF-ontvangstsymbool
- A 6:** Wijzer voor wektijd (alarm geactiveerd om 6:36 uur)

65

Zendergestuurde wekker

(NL)

B: Toetsen (Fig. 2+3):

B 1: **ALARM ON/OFF** toets

B 2: **SNOOZE/LIGHT** toets

B 3: **ALARM SET** toets

B 4: – toets

B 5: + toets

B 6: **TIME SET** toets

B 7: **LOCK ON**  / **OFF**  schuifschakelaar

C: Behuizing (Fig. 3):

C 1: Batterijvak

4. Inbedrijfstelling

- Maak het batterijvak open en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen.
- Sluit het batterijvak weer.
- U hoort een signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen kort.

66

Zendergestuurde wekker

(NL)

5. Ontvangst van de zendergestuurde tijd

- De wijzers stellen zich op 3.00 uur. Het apparaat probeert het tijdsignaal te ontvangen en het DCF-ontvangtsymbool knippert. Als na 3-8 minuten de ontvangst succesvol is, verschijnt de zendergestuurde tijd en het DCF-ontvangtsymbool permanent op het display.
- U kunt de initiatie ook handmatig starten.
- Druk op de – toets en houdt deze drie seconden lang ingedrukt.
- Het DCF-ontvangtsymbool knippert.
- U kunt de ontvangstpoging onderbreken, door de – toets ingedrukt te houden. Het DCF-ontvangtsymbool verdwijnt.
- Het DCF-sigitaalontvangst vindt dagelijks om 2:00 uur 's morgens plaats. Wordt er geen tijdcode ontvangen, wordt de ontvangst om 3:00 uur opnieuw geactiveerd.
- Als de zendergestuurde klok geen DCF-sigitaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. De klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: Manuele instellingen).

67

Zendergestuurde wekker

(NL)

Aanwijzing voor de ontvangst van de zendergestuurde tijd

De tijdbasis voor de zendergestuurde tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Uw zendergestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. Gedurende de zomertijd verschijnt het DST symbool op het display.

Let dan op de volgende stappen:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computer-beeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dichterbij het raam te zetten en / of u draait het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.

Zendergestuurde wekker

(NL)

- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Eén enkel ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

6. Bediening

- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 15 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Houdt de + of - toets in de instelmodus ingedrukt en u komt in de snelloop.

6.1 Manuele instelling van tijdzone en tijd

- Druk op de **TIME SET** toets en houdt deze drie seconden ingedrukt.
- De wijzers stellen zich op 12.00 uur (standaardinstelling = zonder correctie van de tijdzone). U kunt met de + of - toets een correctie van de tijdzone (-3/+3) doorvoeren. Instellen van een correctie voor de tijdzone is vereist wanneer het DCF-signaal wel kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (bijvoorbeeld, +1 = één uur later).

Zendergestuurde wekker

(NL)

Wijzer op	9	10	11	12	1	2	3
Tijdzone	-3	-2	-1	0	+1	+2	+3

- Bevestig met de **TIME SET** toets.
- De uuraanduiding knippert. Stel het uur met de + of – toets in.
- Bevestig met de **TIME SET** toets. Stel op dezelfde manier de minuten en seconden in.
- Bevestig met de **TIME SET** toets.
- Is de ontvangst van het DCF signaal geslaagd, wordt de handmatig ingestelde tijd overgeschreven.

6.2 Alarm instelling

- Druk op de **ALARM SET** toets in de normaalmodus, om in de wektijd modus te komen.
- 7:00 (standaardinstelling) of de ingestelde wektijd verschijnt op het display. De wijzer voor de wektijd pulseert.
- Druk op de **ALARM SET** toets en houdt deze ingedrukt. De wijzer voor de wektijd knippert.
- Stel de gewenste wektijd met de + of – toetsen in.

70

Zendergestuurde wekker

(NL)

- De minuten kunnen alleen worden ingesteld op 12, 24, 36, 48 of op het volledige uur (zie markering).
- Bevestig met de **ALARM SET** toets.
- Druk op de **ALARM ON/OFF** toets in de normaalmodus, om de alarmfunctie te activeren. De wijzer voor de ingestelde wektijd pulseert kort en is dan permanent op het scherm te zien.
- Wanneer de ingestelde wektijd is bereikt begint de wekker te rinkelen.
- Druk op een willekeurige toets (met uitzondering van de **SNOOZE/LIGHT** toets) en het alarm zal stoppen.
- Als het alarm niet wordt beëindigd, zal de alarmtoon zich na 3 minuten automatisch uitschakelen.
- Wanneer de wekker klingelt, drukt men op de **SNOOZE/LIGHT** toets om de snoozefunctie te activeren. De wijzer voor de wektijd pulseert.
- Het weksignaal wordt voor 5 minuten onderbroken.
- De snooze-functie kan tot zeven keer worden geactiveerd.
- Het weksignaal activeert zich vanzelf weer na twaalf uur.

71

Zendergestuurde wekker



(NL)

- Druk op de **ALARM ON/OFF** toets voor deactiveren van het alarm. De wijzer voor de wektijd verdwijnt van het display.

7. Verlichting

- Druk op de **SNOOZE/LIGHT** toets.
- De achtergrondverlichting gaat voor 5 seconden aan.

8. Lock functie

- Zet de bedieningsschakelaar op **LOCK ON**  en alle toetsen zijn geblokkeerd.
- Schuif de schakelaar op de instelling **LOCK OFF**  en schakel de functie uit.

9. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

72

Zendergestuurde wekker

(NL)

10. Storingswijzer

Probleem

Oplossing

Geen indicatie op het apparaat

- Batterijen met de juiste pool-richtingen plaatsen
- Vervang de batterijen


Geen DCF ontvangst

- Druk op de – toets en houdt deze drie seconden lang ingedrukt en start de initiatie handmatig
- Ontvangstpoging in de nacht afwachten
- Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor het apparaat
- Tijd handmatig instellen
- Verwijder stoorbronnen
- Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf

73

Zendergestuurde wekker

(NL)

Een handmatige aanpassing → Schuif de schakelaar op de positie LOCK OFF 

Geen correcte indicatie → Vervang de batterijen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

11. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

Zendergestuurde wekker

(NL)

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

12. Technische gegevens

Spanningsvoorziening	Batterijen 2 x 1,5 V AAA (niet inclusief)
----------------------	--

Zendergestuurde wekker**(NL)**

Afmetingen behuizing	72 x 27 x 77 mm
Gewicht	92 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 60.2555 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

09/19

76

Reloj despertador radiocontrolado**(E)**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**
- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.**
- **No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Para su seguridad

- **No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.**
- **No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.**

77

Reloj despertador radiocontrolado



¡Precaución! **Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las pilas pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.

78

Reloj despertador radiocontrolado



- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



¡Advertencias importantes **sobre la seguridad del producto !**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

3. Componentes

A: Pantalla (Fig. 1):

- A 1:** Símbolo DST
- A 2:** Segundero
- A 3:** Horario
- A 4:** Minutero
- A 5:** Símbolo de recepción DCF
- A 6:** Aguja de alarma (alarma activada a las 6:36 h)

79

Reloj despertador radiocontrolado



B: Teclas (Fig. 2+3):

B 1: Tecla **ALARM ON/OFF**

B 2: Tecla **SNOOZE/LIGHT**

B 3: Tecla **ALARM SET**

B 4: Tecla –

B 5: Tecla +

B 6: Tecla **TIME SET**

B 7: Interruptor deslizante **LOCK ON**  / **OFF** 

C: Cuerpo (Fig. 3):

C 1: Compartimento de las pilas

4. Puesta en marcha

- Abra el compartimento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.
- Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos se muestran brevemente.

Reloj despertador radiocontrolado



5. Recepción de la hora radiocontrolada

- Las manecillas se ponen a las 3.00 h. El reloj está tratando de recibir la señal de radio y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código de horario después 3 - 8 minutos se muestra la hora controlada por radio y el símbolo de recepción DCF aparece constantemente en la pantalla.
- Puede comenzar la inicialización manualmente.
- Mantenga pulsada la tecla – durante tres segundos.
- El símbolo de recepción DCF parpadea.
- Interrumpa el proceso de recepción pulsando de nuevo la tecla –. El símbolo de recepción DCF desaparece.
- La recepción de la señal DCF se llevará a cabo diariamente a las 2:00 de la mañana. Si la recepción del reloj no tiene éxito, se llevará a cabo de nuevo a las 3.00 de la mañana.
- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. El reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase Ajustes manuales).

Reloj despertador radiocontrolado



Indicaciones para la recepción de la hora radiocontrolada

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. Durante el tiempo de verano aparece el símbolo DST en la pantalla.

Por favor, tenga en cuenta lo siguiente:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles dispositivos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.

Reloj despertador radiocontrolado



- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

6. Manejo

- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante 15 segundos.
- Mantenga pulsada la tecla + o – en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida.

6.1 Ajuste manual de la zona horaria y de la hora

- Mantenga pulsada la tecla **TIME SET** durante tres segundos en el modo normal.
- Las manecillas se ponen a las 12.00 h (nivel preseleccionado = sin corrección de la zona horaria). Puede ajustar la corrección de la zona horaria (+3/-3) con la tecla + o – mientras la pantalla parpadea.

Reloj despertador radiocontrolado



- La corrección de la zona horaria es necesaria cuando se puede recibir la señal DCF, la zona horaria es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora más tarde).

Aguja a las	9	10	11	12	1	2	3
Zona horaria	-3	-2	-1	0	+1	+2	+3

- Confirme la entrada con la tecla **TIME SET**.
- En la pantalla parpadea el horario. Ajuste las horas con la tecla + o -.
- Confirme con la tecla **TIME SET**. Introduzca del mismo modo los minutos y los segundos.
- Confirme la entrada con la tecla **TIME SET**.
- Si la recepción de la señal de radio para la hora DCF es exitosa el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

6.2 Ajuste de la alarma

- Pulse la tecla **ALARM SET** en el modo normal, para acceder al modo de alarma

Reloj despertador radiocontrolado



- 7:00 (nivel preseleccionado) o la indicación de última hora de la alarma se muestra en la pantalla. La aguja de alarma está pulsando.
- Mantenga pulsada la tecla **ALARM SET**. La aguja de alarma parpadea.
- Ponga con la tecla + o - la hora de la alarma deseada.
- Los minutos solo se pueden configurar en 12, 24, 36, 48 o en la hora completa (vea la marcación).
- Confirme la entrada con la tecla **ALARM SET**.
- Para activar la función de la alarma, pulse la tecla **ALARM ON/OFF**. La aguja de alarma ajustada pulsa brevemente y después aparece permanentemente en la pantalla.
- Cuando se alcanza la hora de la alarma, el despertador comienza a sonar.
- Pulse cualquier tecla (excepto la tecla **SNOOZE/LIGHT**) y la función de la alarma se termina.
- Si no se interrumpe la alarma, el tono de alarma creciente se apaga automáticamente después de 3 minutos.

Reloj despertador radiocontrolado





- Cuando suene el despertador, pulse la tecla **SNOOZE/LIGHT** para activar la función de snooze. La aguja de alarma está pulsando.
- El sonido de la alarma se interrumpe durante cinco minutos.
- La función de snooze se puede activar hasta siete veces.
- El sonido de la alarma se activa de nuevo después de 12 horas.
- Para desactivar la función de la alarma, pulse la tecla **ALARM ON/OFF**. La aguja de alarma desaparece.

7. Iluminación

- Pulse la tecla **SNOOZE/LIGHT**.
- La iluminación de fondo se activa durante 5 segundos.

8. Función Lock

- Ajuste el interruptor hasta la posición **LOCK ON**  y todas las teclas quedarán bloqueadas.
- Desplace el interruptor a la posición **LOCK OFF** , apague la función.

Reloj despertador radiocontrolado



9. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. No utilice productos abrasivos o disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

10. Averías

Problema

Solución

Ninguna indicación del dispositivo

- Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta
- Cambiar las pilas

Ninguna recepción de DCF

- Pulse la tecla – durante tres segundos y pruebe manualmente la recepción

Reloj despertador radiocontrolado**E**

- Intentar la recepción de noche
- Elegir otro lugar para el dispositivo
- Ajustar la hora manualmente
- Elimine las fuentes de interferencia
- Vuelva a la puesta en marcha del dispositivo de acuerdo a las instrucciones

Un ajuste manual no es posible

- Ajuste el interruptor a la posición LOCK OFF 

Indicación incorrecta

- Cambiar las pilas
-

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

88

Reloj despertador radiocontrolado**E****11. Eliminación**

Este producto ha sido fabricado usando materiales y componentes que pueden ser reciclados y reusados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

89

Reloj despertador radiocontrolado

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

12. Datos técnicos

<i>Alimentación de tensión</i>	<i>Pilas 2 x 1,5 V AAA (no incluidas)</i>
<i>Dimensiones de cuerpo</i>	<i>72 x 27 x 77 mm</i>
<i>Peso</i>	<i>92 g (solo dispositivo)</i>

Reloj despertador radiocontrolado

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 60.2555 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

*TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania*

09/19